

一四六。西方各國對裁軍立場的主旨是竭誠從事以求獲致協議及可靠的保障。蘇聯確曾接受保障之議。蘇聯也曾提出一些管制與視察的提案。不過，蘇聯的這些和其他的提案都遠不足以表示它有真正的誠意，願意以相互實行為基礎，求取有效管制措施的協議。

一四七。同樣，蘇聯又利用世界各地誠懇人民情理中應有的惴惴憂懼，呼籲為終止試驗核子武器簽訂協定。但是蘇聯拒絕將這個提議與切實裁軍的辦法連在一起。

一四八。我國政府歡迎終止試驗核子武器，但是不能以蘇聯得到軍事優勢為代價。同時，我們對於聯合王國與美國在舉行這種試驗時小心慎重的行為表示感謝。令人欣慰的是他們對於減少爆炸時的放射降落物已很有成功。我們也將異常注意，等待由本屆大會所設置的科學委員會要在明年提出的、說明輻射在長期上對空氣的影響的報告書[決議案九一三(十)]。

一四九。達成裁軍協定和終止核子武器試驗雖然和我們大家都密切有關，但主要仍然是三原子國家所應達到的目標。我們必須不斷地主張和希望有這麼一個協定；不過蘇聯目前的態度並不足以鼓勵我們。蘇聯堅持終止核子試驗而不肯將試驗之終止與其他初步裁軍措施結合，它用這個方法，來取得宣傳和軍事上的優勢。

一五〇。蘇聯就以這麼一劑安神丸來撫慰憂懼的世界。但在同時，它又誇耀一個新的可怕武器——洲際飛彈。它仍在繼續試驗自己的武器。蘇聯固執地拒絕接受四國在裁軍委員會小組委員會所提的提議[DC/113,附件五]，內主張將終止核子武器之試驗與終止這種武器所用核爆炸物之製造兩者連在一起。

一五一。我國政府認為四國提案公允而出於誠意。蘇聯雖然很快就表示不接受這些提議，但我們仍然相信小組委員會最近所舉行的許多次會議是非常有價值的。由於這些會議我們現在更易於決定，在第一個能即予實施的切實裁軍計劃中什麼是能載入的，什麼是不能載入的。

一五二。大會現在需要作一個選擇，需要在簡單而蓄意宣傳的欺騙提議與略微複雜但誠意促成解決的提案之間加以選擇。前者所提供的是假安全；採納後者就可以在政治和經濟上得到長期的福利。重要的關鍵在於我們能否辨別表面與實際的解決，並能否唾棄簡單但華而不實的解決辦法。

一五三。問題的迫切性使我們急急要求早日的解決。不過問題的嚴重性也使我们必須繼續談判，因為成功不是一朝一夕的事，而是要設法使各大國間的分歧意見逐步縮小纔行。他們是負有責任愈來愈沉重的首要國家。但是，大會本憲章精神，是可以分辨真偽，並指明一條途徑的。

午後十二時五十分散會

第六八四次全體會議

一九五七年九月二十三日星期一午後三時紐約

主席：Sir Leslie MUNRO(紐西蘭)

議程項目八

通過議程(續前)

總務委員會第一次報告書(A/3670)(續前)

一。主席：各位必仍記得關於總務委員會報告書[A/3670]建議列入議程的六十二個項目及其分配問題，大會均已採取行動。關於匈牙利問題的議程項目

六十三，總務委員會則在報告書第六段內告知大會它以十三票對二票建議將這個項目列入議程。

二。我願提醒各位，議事規則第二十三條規定辯論這項建議時，發言贊成及發言反對將其列入議程者，各以三人為限。

三。Mr. MOD(匈牙利)：我因總務委員會不願匈牙利代表屢次提出的抗議，仍舊建議大會應將所謂的匈牙利問題列入議程，而要代表匈牙利政府對這項建議再度表示抗議。我請大會取消總務委員會的決定，

並刪除議程中所謂的匈牙利問題，這個問題是以不合理的方法保留在議程上的。

四．匈牙利境內情形安定，治安業已完全恢復，並且有建設性的和平工作也正在推進之中。匈牙利人民只要求大家，包括聯合國，讓它們平靜的從事工作。目前匈牙利境內有一種方式略異的真正全民表決，那就是對聯合國討論“匈牙利問題”不斷發出的抗議。那些由不計其數的匈牙利工人簽名的文件、電報和抗議書，有一部份已送達秘書長。聯合國本依各人民間互相尊重的原則，也應該尊重匈牙利人民這種全體一致的意願。

五．匈牙利政府完全接受聯合國憲章並亦忠誠尊奉其原則。匈牙利人民自接收本國政府以來，就已履行這項義務。去年秋季法西斯主義分子意圖由勞工人民手中奪取政權來恢復法西斯主義政府。匈牙利政府在擊敗這種試圖後，恢復了國內的法律與治安；所以目前我們國內的情形，並無需要由國際機關討論之處。

六．聯合國某些會員國正欲以必須調查匈牙利政府所使用制止反革命份子活動的辦法為理由，設法把所謂的匈牙利問題保留在議程上。

七．匈牙利代表團要鄭重聲明它的政府所採用的都是符合匈牙利憲法，符合匈牙利所簽署和平條約的規定及符合匈牙利勞動人民利益的辦法。在匈牙利，法西斯主義者，過去的資本主義者和大地主都被視為人民的仇敵。他們所組織的黨和他們的活動都在被禁之列，因為匈牙利人民深信這項措施是在維護國家的利益。不過，這完全是一件內政事項。

八．基於方纔由我加以解釋的各種理由，匈牙利代表團曾經表示反對第十一屆會復會討論匈牙利問題。儘管如此，大會仍舊以四天時間來討論這個問題。我不願在討論通過議程時，重提已在那次討論中提出過的論點。所以，我只發表下項意見：聯合國過去對匈牙利境內情形的調查，根本就非依法應有的行動，目前當然更是無權調查。

九．因此，我代表匈牙利政府，對將關係匈牙利人民內政的事項列入第十二屆大會議程的提案，表示抗議。

一〇．Mr. NOBLE (聯合王國)：聯合王國代表團熱烈支持將這個項目列入議程。大會在第十一屆會中由六十國家表示贊助所通過的一九五七年九月十四

日決議案一一三三(十一)內，提議將匈牙利問題列入第十二屆會議程。截至目前為止，蘇聯和匈牙利當局都未表示有意遵行大會為這個問題所通過的各決議案。

一一．大會在第十一屆會時請大會主席本依大會過去各次決議案採取步驟，以便達到聯合國的目的。我們都竭誠希望他能成功。

一二．蘇聯代表在九月二十日〔第六八一次會議，第一〇九段〕發表演說時，曾經說過：“就在我們在此會議的這個時候，世界上許多地方的人民正在流血，他們唯一的罪行就是有求取自由獨立生存的願望”。Mr. Gromyko 接下去說：“…終止外國以軍事力量來干涉這些國家人民的生活並保護他們合法的國家權利是聯合國的責任”。我想 Mr. Gromyko 當時不會想到這些話多麼適當的形容了匈牙利的情形。

一三．在這種情形之下，大會應將這個項目列入議程，當然是無可置疑的事。

一四．Mr. GROMYKO (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：現在有些人要我們將所謂的匈牙利問題列入第十二屆會的議程。這個提案有個異常的特點，那就是幾個代表團所要大會再作第二次討論的只是幻想出來的問題，實際上並不存在。

一五．一年前，有人企圖推翻匈牙利人民民主政體，使那些借助於 Horthy 殘暴政權，統治匈牙利直到一九四五年的封建巨閥和大資本主義者，再度掌權。這種民變是外國某階層中的人物所組織的，他們利用由他們自己招募並給予武器的各種從事不軌圖謀的地下團體，其中有各形各色的法西斯分子、過去的大地主、Horthy 派的軍官、憲兵以及普通罪犯，發動事變。

一六．這種企圖完全失敗；對匈牙利愛國人士施用私刑的叛徒們的各種血淋淋的殘暴、恐怖、非法行為都已被制止。境內治安的恢復也完全符合匈牙利依和平條約所負有的義務，因和約規定不得容納法西斯組織，並且不得准許這類組織在境內從事任何活動。可能在中歐醞釀侵略和戰爭的根源，就此而被消滅。

一七．那些專想干涉他國內政並欲將他們自己的辦法和見解強行加諸別國的人，大為憤怒，因為他們企圖在匈牙利如法泡製已在其他地方得手的陰謀，竟告失敗。但是匈牙利人民已經明白的表示態度；他們決定與其他社會主義國家的人民友好合作，本依社會主義的建設方針繼續向前邁進。

一八。匈牙利的農民無意將他們得自中央人民政府的田地交還給 *Ezterhazy* 之類的大地主。匈牙利的工人也不願將現已收歸國有的各種工廠交還過去的原主。

一九。民變發動者各種罪行在匈牙利所遺留的破壞痕跡，很快的都被抹消了；匈牙利目前工業生產的增加與農民的熱中從事工作，都表明了匈牙利人民的真正願望。今日的匈牙利人民只有一種需要，那就是希望能在內政不受外來干涉之下，安安靜靜去工作。

二〇。所以我們極易了解聯合國長期討論“匈牙利問題”的侮辱性計劃，為甚麼在匈牙利境內引起人們的憤怒。一定要將這個項目列入大會議程的那些人，也知道事實上並無需要聯合國出來干涉的問題存在。由美國國務院低級人員製造出來的這個問題，對這些人來說，只是一種藉口，用為達到某些特殊目標的方法。這些目標是什麼？就是，這項卑鄙行動的主動人不斷把匈牙利境內事件的虛構事實列入大會議程，蓄意破壞本屆會議的空氣，使大會處於緊張狀態——我們都知道這已不是第一次——不能平心靜氣認真工作，對真正重要的待決國際問題採取建設性的決議。他們對大會能有一天或甚至一小時的時間處理正當的工作，似乎都感覺不安。除非他們能使大會緊張的空氣維持下去並使“冷戰”的機構繼續活動，他們就感覺無聊困倦。這是一種不幸的情形，不過卻是事實。

二一。我們如果回顧大會以前幾屆會議的情形，我們就可以知道這種情形的發生已不止一次。國際合作的敵人素來不放鬆煽動情感和加深歧見的機會。聯合國過去對維持和平還能多次採取有益的決議，都是不願這種“冷戰”主義者的阻撓纔有此成就。

二二。製作這幕醜惡的滑稽劇的人，在設法使大會再度討論“匈牙利問題”時，無疑的是要掩飾他們自己籌備並組織匈牙利境內法西斯主義暴動的一切痕跡。不論他們設立多少個由聽從他們命令的人組成的委員會，不論他們弄到多少 *Horthy* 派的“證人”來曲扭去年匈牙利事件實情，作有利於他們的供證，他們還是不能改變事實。

二三。我要指出，美國、聯合王國——這兩國的代表剛纔發表過言論——和西德不但是包庇匈牙利人民的叛徒，並也收容一九一七年革命後由蘇聯逃出的。從這種叛徒的供述而想對蘇聯的生活與情況作成一種見解，這是可以想像的嗎？但是在匈牙利事件中，那

些要在“五人委員會”報告書名義下，用謊話和未說明來源的情報來哄騙大會的人，正在這樣作法。這是使不憤者受其愚惑的一種企圖。

二四。“五人委員會”為支持本身的理論，已向聯合國提出一本很厚的報告書，其中包括各種推斷和結論。如果我們將數十個品行不端的人集合一處，由訓練有素的速記員把他們隨口亂說的話記錄下來，那麼在三個月內所能收集到的胡言妄語，刊載出來會有二十本之多，不止只是一本。不過這些人所說的當然都是謊話。不論說謊說到什麼程度，謊話仍是謊話，不是事實。

二五。有人在議廳內說過，將“匈牙利問題”列入我們議程的提案，是由於關切人權和匈牙利人民的民主自由而提出的——這實在是一種奇怪的說法。這幕滑稽劇的導演者如果對真正需要關切的地方表示關切，豈不更好？先不談他們本國人民，他們如關切賽普勒斯，渥曼和阿爾及爾各地居民的權利和自由，豈不更好？我們都聽說過魔鬼引證聖經來證明自己無罪。那些組織法西斯主義者在匈牙利作亂的人，現在也使用這種方法，以匈牙利人民“權利和自由”的維護者自居。

二六。這種情形可以使我們看到硬要我們看這幕卑鄙的滑稽劇者的第二個目標。他們意圖把大會的注意力集中於一個不存在的問題，使它忽略了為和平計必須予以解決的各種重要迫切的事項——特別是要使大會不注意到“冷戰”主角對裁軍問題謀求協議不斷予以破壞的行為與難稱正常的中東情勢。

二七。這就表明以美國為首的某些西方國家，為了“匈牙利問題”在聯合國的喧嚷並不像最初看上去時的那麼單純。

二八。這不是僅為往事的一種表示，而是經過周詳考慮的一個計劃，其目的在於繼續“冷戰”並阻止加強各國及各人民間有如呼吸的空氣一樣不可缺少的國際合作。

二九。令人遺憾的是這幕滑稽劇的演製者，居然找到一些人扮演實在無可羨慕的角色，以公斷人居。議廳中是否有一個人真正相信對於這個所謂的問題繼續大事喧嚷，就可以緩和國際間的緊張情勢，改善歐洲的局面？我想不是。我們都知道只會得到相反的結果：國際間緊張情勢更會加劇，聯合國將受損害，它的威權也會減低。

三〇。我們所說的話，也許不是出席會議的所有代表——或所有外界人士——都喜歡聽的，但是我們來此的目的不是讚頌“冷戰”戰略家。二十個國家拒絕贊助美國強行要大會通過的“匈牙利問題”決議案，因為他們明白看出決議案提案人所要達到的目標及其想要引領聯合國走上的途徑。我們認為這些國家的言論，遠較美國所組成的軍事集團中那些服從份子千篇一律的言論為有力量。這些拒絕聽受外國指揮的國家，完全明瞭今天雖是優先處理匈牙利問題，但是明天就可能在同樣方法之下，另選出一個其他的問題來，那時他們就會成為討論的對象。大會第十二屆會面對許多迫切重要的問題，這些問題的解決對世界前途關係重大。如果我們願作有益的工作，我們就不能允許那些混水摸魚的人引領我們誤入歧途。

三一。基於我所說明的各種理由，蘇聯代表團堅決反對將所謂的匈牙利問題列入第十二屆會議程的提案。

三二。Mr. DAVID (捷克斯拉夫)：捷克代表團反對將題曰“匈牙利問題”的第六十三項目列入第十二屆會議程。

三三。捷克代表團在上屆會議中已經多次抗議將所謂的匈牙利問題列入大會議程，現在還要再度抗議，因為大會或聯合國的其他任何機關都無權討論屬於一國國內管轄的問題。

三四。這個主張將所謂的匈牙利問題列入議程的提案，用意與以往相同，是要對蘇聯、匈牙利人民共和國及其他社會主義國家進行誹謗及一連串的抨擊。這種運動的推動者只求恢復“冷戰”並在聯合國施用“冷戰”戰術。在第十二屆會內討論所謂匈牙利問題的目的就是要轉移對下列各重要政治問題的注意：裁軍與終止核武器的試驗以及帝國主義者在近東和中東肆無忌憚地使用陰謀所形成的嚴重情勢。

三五。捷克對於第十一屆會於一九五七年一月非法設立匈牙利問題特別委員會，曾提出抗議。這個委員會的設立只是一種狡計，要使所謂的匈牙利問題儘可能長期保留在議程上。特別委員會的一切活動及第十一屆會對該委員會報告書所作討論，已清楚確實地表明了那些力主設立這個不合法委員會的人所懷用意。

三六。匈牙利人民在國內各地舉行的多種會議中很憤怒的駁斥了特別委員會的報告書，指它為誹謗性

的文書，供人用作無理干涉匈牙利人民共和國內政的藉口。匈牙利境內的反革命叛變被平服之後，一切情形很快就恢復正常。匈牙利人民共和國國內生活情形現在很平靜安寧。匈牙利人民不管他人喜歡與否，勇往直前的走上社會主義建設大道。今日的匈牙利政府也在順利克服反革命行動所造成的惡劣情形後，採取堅定步驟，更進一步地發展國家經濟和促進人民福利。

三七。有人正想把一個不存在的問題列入議程，以便利用聯合國來達到干涉匈牙利人民共和國內政的目的。這種企圖只能損害聯合國的威信。所以捷克代表團堅決反對將所謂的匈牙利問題列入第十二屆會議程並且要投票反對總務委員會的建議。

三八。Mr. LODGE (美利堅合眾國)：誰也不相信會有人真正反對將這個項目列入議程。大會第十一屆會業已以六十票對十票的絕大多數決定建議將匈牙利問題列入本屆屆會議程。這本來就是把該問題列入議程的充分根據，何況上星期四總務委員會又以十三票對二票贊同這項建議。

三九。有些人說——今天下午我們至少已聽到其中一人說過——匈牙利境內並無任何問題，匈牙利問題根本就不存在。我可以說這些人就是現在仍舊佔領匈牙利並以外國統治加諸匈牙利人民的那些人，也是不同意作公正調查的那些人。他們如果沒有瞞人的事，為什麼要拒絕調查？

四〇。就在現在這個時候那些表示反對的匈牙利人——現在仍舊有許多表示反對的人，這是人類永遠可以引以為榮的——繼續被捕入獄和被槍斃。

四一。調查員對於匈牙利事件完全是一項“法西斯主義者的叛變”之說，未能找到絲毫證據。當然沒有人會真相信，在對抗法西斯主義的大戰中，在羅斯福總統領導之下，由愛森豪將軍出任軍事統帥的美國會忽然的扭轉身來推進法西斯主義。

四二。事實是我們今天所聽到的論點都是十天前在大會和上星期四在總務委員會內發表過的。這些論點已完全被人否定。

四三。我們感覺大會確有保留匈牙利問題為一個重要的審議項目的責任。動員這個團體的强大力量來贊助匈牙利爭取真正的自由和獨立，是我們對匈牙利人民和我們自己所應有的一種義務。

四四. Mr. BELAUNDE (秘魯)：我要發言因為匈牙利問題是世界每一個國家，尤其較小國家所關切的問題。這個項目之所以列入第十二屆會議程，是基於程序和實體兩方面的理由。

四五. 下列的就是程序上的理由，各蘇維埃國家的代表對於這些理由在議廳內一直未提並且也未間接提過；大會在第二次緊急特別屆會中，以六十票的壓倒多數，通過了一個在道義和法律力量上都是大會歷來所通過決議案中最為重要的決議案。幾個國家雖然在投票時棄權，但是他們的主要發言人都譴責蘇聯在匈牙利的干涉行為。除了這個決議案外，還另有我們大家所歡迎並且對之抱有希望的一個切實步驟：那就是派 Prince Wan Waithayakon 為大會的特別代表設法使蘇聯遵行大會的各次決議案。

四六. 我們的特別代表必然會竭盡全力達成他的任務，他執行所負任務是全人類都予以支助的。他必須就執行這項任務的情形提出報告，但向誰報告？他必須向大會提出報告。其所提報告書已由大會以六十票的壓倒多數予以核准的那個特別委員會，業經大會規定以一個諮詢團體地位繼續存在。所以我們的特別代表如果需要提出報告，我們如何能由議程中刪去一項我們已經決定要做的事項，並且也是我們對之負有必須採取行動責任的事項？蘇聯代表以及在這件事上支持他的其他代表應當明瞭由議程中刪去這個項目，就等於推翻大會在緊急特別屆會中所採取的一項決議，但是推翻決議，不論是直接或間接的推翻它，都是不能許可的。所以我們要道義和法律兩方面都有將匈牙利問題列入大會議程的義務。

四七. 上述的是蘇聯代表和發言支持他的那些人所全未提到的各項程序上的理由。

四八. 但是除去這些之外，還另有實體的理由。我們在這裏聽到說匈牙利境內已有轉變，匈牙利人接受了現在的情勢，也接受了現有的政府和蘇聯為支持這個政府而駐紮在匈牙利的軍隊。大會不能接受這種說法，因為我們很清楚的可以由特別委員會的報告書和經我們研究過的事實看出，這個產生了 Mr. Nagy 所領導政府的匈牙利革命，是近代史中最為自然和普及民間的一次革命運動。

四九. 另外還有一個實體的理由：我們必須遵守聯合國憲章。憲章規定了尊重人權的原則。有人說過，在簽定人權盟約之前，這個原則只引起一種廣泛的道

義義務，而且在這種盟約尚未訂立的時候，由法律觀點來說大會實無權提出干涉。

五〇. 但是我認為在匈牙利問題中，法律干涉的必要條件已經存在，因為一九四七年匈牙利與蘇聯和其他盟國所簽訂的和約中確立尊重人權的原則並規定設立一個委員會來保證這些權利的實行。所以關於人權的尊重與其遵行的保證，在目前不但是憲章中的原則，並且也是匈牙利與上次大戰中戰勝的各大國所簽訂和平條約中的明文規定。這個和約屬法律性質並有國際效力。

五一. 所以聯合國的干涉不只是道義性質——其實只憑這一點也就足以支持我們的論點——也是一種完全依據法律的干涉，這就使聯合國可依法律和司法的觀點來採取一項決議。

五二. 此外還另有一事：蘇聯代表說過這是一種阻止大會審議其他問題的詭計。我請問蘇聯代表這些問題是否將不在這裏討論。他所提到的那些其他問題，事實上將在關係各國表示同意之下在這裏討論。如果匈牙利境內確已有新轉變，如果蘇聯不願意履行一九四七年和約中的規定和憲章中的規定，那麼它儘可向負責處理這些問題的特設政治委員會或第一委員會提出證據，證明是有變動。大會是世界發表意見的場所，也是表達世界良知的機關，當所有其他在這裏提出的問題都由大會予以處理的時候，怎麼會有人說我們應以例外的辦法來處理匈牙利問題？

五三. 主席：現在我請大會表決項目第六十三應否列入議程的問題。

項目第六十三以五十七票對十票決定列入議程，棄權者六。

五四. Mr. TABIBI (阿富汗)：阿富汗代表團投票贊成將匈牙利問題列入議程的理由是因我們持有一個基本原則，那就是同意聯合國對一會員國所提出的任何問題，特別是世界人民深為關切的那些問題，應當予以討論。

五五. 我要特別說明我們贊成將這個項目列入議程與我們將來對問題的實體最後所下判斷無關。此外，我們現在對匈牙利問題所持的立場與以前在大會內所持的立場相同。我們的立場已是人所共知的。

五六. Mr. PRICA (南斯拉夫)：南斯拉夫代表團在一星期左右之前，已對匈牙利問題之是否宜於重行

提出及復會後的第十一屆會處理這個問題的方法，一一發表意見[第六七五次會議]。我們那時就指出必然會有的不良後果。

五七．南斯拉夫代表團一向承認與任何問題有直接關係的國家有權要求大會審議那個問題。所以在有這種要求提出時，我們的代表團總是在不先對問題的是非加以判斷之下投票贊成將它列入大會的議程。我們一向認為積極協助所有這類問題的和平解決是本組織的責任。

五八．但是在這個問題中，直接關係方面並未要求將這個項目列入我們的議程。另一方面，我們感覺應否將這個項目列入的決定因素是考慮這樣做法是否能促成有建設性的成果；我們認為不能。

五九．我們感覺將這個項目長期保留在議程上就有促成不斷討論的趨勢，而這種討論所能發生的作用並不適合聯合國的宗旨。所以這個問題非常富有宣傳性質，很像“冷戰”中的宣傳。類似這樣的任何辦法由開始時起就粉碎了達成有建設性與有效成果的希望。不但如此，它也妨礙國際情勢之改善，因而減低其他問題獲致解決的機會。可以證明這點的實例，就是最近的一次互相抨擊而毫無結果的討論。

六〇．基於這些理由，我們曾投票反對其中規定將這個項目列入第十二屆會議程的決議草案。我們剛纔又根據同樣理由，投票反對總務委員會所提在議程上增列項目六十三的建議。

六一．主席：我現請各代表審議總務委員會報告書[A/3670]中的第七至第十段，這幾段提到委員會對印度所提標題為“中國在聯合國之代表權問題”一項目所採取的行動。

六二．總務委員會以九票對四票，棄權者二，建議大會通過報告書第七段所載的決議草案。

六三．我又要請各位注意文件A/L.224，其中載有印度對總務委員會報告書第七段內決議草案所提出的修正案。第一個修正案是：“在第一段中將‘拒絕’兩字改為‘同意’”。第二個修正案是“刪去第二段”。

六四．各代表必然都知道我們在目前的辯論中不能引用議事規則第二十三條。

六五．Mr. Krishna MENON(印度)：我們現在所討論的問題是因九月十三日印度政府致函[A/3663]

秘書長請求在本屆會議議程載列“中國在聯合國之代表權問題”一項目而來的。

六六．我現在要請大家讓我特別提請大家注意我們所討論的究竟是什麼，以便大家可以就事論事。

六七．大會現在所要討論的是某一個項目應否列入議程的問題。在印度代表團應邀列席總務委員會時，我們就對主席和總務委員會說過我們無意討論這個問題的實體。那時並沒有准許某一代表出席，排斥某一代表或最後應作何種決定的提議。所以我們現在所要討論的是應否討論這麼一個項目的問題。我相信大家都承認已往每年決定不將這個項目列入議程的一個理由是這個項目會使大會分裂。

六八．這是一個極為重要的問題，也是各會員國對之有分歧意見的問題。單是這一點就是我們應該把它討論的一個理由。換句話說，對於這個問題是屬重要一節並無分歧的意見，有人表示反對是因討論的時機如不恰當，大會可能陷於分裂狀態。我認為只有在我們對這個問題採取決議時，纔會使大會分裂；但是我們還未到採取決議的階段。

六九．我們認為大會避免討論這麼重要的問題是一種錯誤，這是關係擁有六億人口的聯合國一個創始會員國的代表權問題。尤其是在世界面臨着諸如裁軍、遠東的和平等待決問題的時候，目前的這種代表方法是否正當，已有人表示過懷疑。

七〇．我們深知美國對這個問題主見很深，同時我們也無意推測討論這個問題會有什麼後果。在我們向總務委員會提出這個項目時，我們有理由指望各代表團不論其本身的意見如何，總會允許自由討論這個問題的，因為它們都是同樣的覺得應有討論自由，同樣的認為應要顧到問題的兩面，並且都能立定自己的主意，表達其本國政府所作決定。但是相反的我們現有總務委員會以決議草案方式列在報告書內的一個分為兩部份的建議。我認為總務委員會的這種程序完全不合規則。

七一．總務委員會擅自決定將大會的決議作廢；它想越俎代庖，替大會來作決定。委員會並無這種權力。總務委員會是個業務委員會，只能為大會安排工作。對這一點，議事規則有明白的規定。

七二．議事規則第四十條規定：“總務委員會應於每次屆會開始時審議臨時議程及補充項目表，並就所

提議之項目逐項向大會提具請准列入議程，不予列入、或列入未來屆會臨時議程之建議”。所以在有一個項目提出請予討論時，總務委員會只能在建議中說明它是接受或拒絕該項目。

七三．如果委員會是拒絕了這個項目並說明不要將它列入議程，那麼委員會的作法就完全正當。但是在大會提出一個不應討論這個項目的建議就等於完全制止大會討論此項目。這是總務委員會所無權作的事。

七四．我現在論到建議的後一部份。目前我暫時不談問題本身的是非。我們如果討論是非的問題，我就要保留答覆權，因為這個項目是我要求列入議程的。決議草案第二段說：“決定在其第十二屆會期間，所有關於拒絕中華民國政府代表出席或准許中華人民共和國中央人民政府代表出席之提案，一概不予討論”。為甚麼有人會預料有這種提議？沒有人提出過准許某人出席或不准某人出席的提議。其他的提議也很有可能提出。事實上，印度代表團認為重視分歧意見和切實顧到我們都應有的一種考慮——討論任何問題——纔是謀求解決的途徑。所以如說“決定在第十二屆會期間……不討論某某項目，就等於告訴大會何者不能討論。這完全是超越權限。總務委員會僭取了大會的職權。大會有自行決定其議事程序的絕對權力。大會無疑可以接受並通過總務委員會的決議，並在那種方式下確立自己的最高權力。但是在那種方式下確立自己的權力與威信，與由一個分組委員會或總務委員會起而代替大會來審議這些項目大不相同。所以在總務委員會說它決定拒絕印度政府的要求時，它就是提出一個完全非法的建議，所以我有權要求各位糾正那個決定。因此我們的修正案提議大會應同意印度的要求。

七五．我在提出修正案時，必須在某種限度內提到問題的是非，但不是關於代表權應否變換或如何變換的問題，我只要指明這事確有相當的重要性需要我們加以審議。

七六．印度政府每年都要求將這個項目列入議程——第一次要求是一九五〇年，現在已是一九五七年了。我們能否年年來此開會總對世界輿論說，“今年不討論，明年再說”？大會用這種辦法來處理一個很重要的問題，似乎很不得體。所以在我們要求將“拒絕”兩字改為“同意”時，我們並不是要求出席大會的任何國家改變其對於這個代表權問題或中國政府或中國這

個國家的意見，我們只要說明這事相當重要，需要我們予以審議。在審議之後：各代表團對延期審議這個項目的意見可能改變，或亦可有其他意見上的改變。但是對這樣重要的一個問題，竟由別人告訴大會“我們不能討論它”或事先替大會決定我們應否討論一個項目，就無異於視大會為一個羽毛未豐的組織。

七七．與會許多國家的代表對一些他們已有很深主見的項目都先投票贊成列入議程，到後來纔說大會不應審議這些項目。聯合王國是其中一國。在根深蒂固的自由討論傳統之下，他們說大會無權討論賽普勒斯問題，因為它是國內管轄的事件。但是他們不反對將它列入議程。荷蘭也是如此。如果所有這些國家都能討論他們所認為並非直接影響他們主權的事項，並且也允許討論，那麼有關聯合國一創始會員國六億人民的一件事項應該如何，我們中的一些國家——大會所有會員國——都與他們有密切的關係，並且我們如欲世界各國有充分的合作，他們之為大會的會員就在某種程度內與我們的安全、前途和我們間的關係有密切關聯。

七八．關於這點我要指出憲章開頭就說“我聯合國人民”。所以我們所顧計的是人民，中國的六億人民。考慮他們的政府是否適當與考慮這六億人民的意見是否已能表達出來，那一事較為重要？人們儘可說那個政府不是中國人民應有的政府；如果是如此，我們就應多知道一些有關它的事，據我所知，我們無權因一國內部的性質而拒絕考慮這一國；大會內現有多國國內的經濟或政治體制是與別國不同的。所以大會當前的問題就是審議這個項目。我認為不討論這個項目就是等於閉着眼睛希望世界變成黑暗。如果我們閉上眼睛，我們就是仍如過去一樣的無知，並總是避免處理一個很重要的問題。只說中國不存在或這個問題不存在是不行的，因它是存在，所以我們要求大會予以審議。

七九．在這裏的許多國家有些承認中國，有些承認現在臺灣的當局。我們之間遂有兩種不同的觀點。此外，大會負有一種義務。大會第五屆會曾通過一個決議案。當時發生了關於國家代表權的問題，那就是究竟那個政府應該代表某國的問題。怎樣去承認一個政府，已有一個在國際事務上常用的慣例。所以除非在辯論期間有人提到這個問題的是非，我不擬論述此點。

八〇．一九五〇年我們第一次提出這個決議案時——也是第五屆會——大會正在審議代表權發生爭

執的問題不是中國問題，並且通過決議案三九六(五)，其中正文第一、二兩段案文如後：

“一．爰建議凡遇主張有權代表某一會員國出席聯合國者非止一方，而該問題又成爲聯合國爭執之點時，則此問題應依憲章宗旨原則並就個別情形予以審議；

“二．並建議凡遇此種問題發生時，應由大會或駐會委員會審議之。”

駐會委員會已不存在。對於這事已有一個決議。有人在總務委員會內說過，雖然這個決議案已通過三次——今年，去年和前年——但仍被忽置。總務委員會犯了三次錯誤而大會也曾三次表示贊可一事，並不能使錯誤變爲正當。議事規則明定大會如通過一決議案但事後要把它撤銷，就必須有三分之二的大多數。有些人以大會只用“建議”一詞爲題，大發議論。我想這是決議案中一個通常用語：大會的建議是向它自己提出的。如果大會本身都不接受自己的建議，這些建議還能希望別人去理會嗎？

八一．我要說明，我們拒絕討論這個項目就是忽視了大會以前的一個決議。這個決議案如是在目前的問題發生之前通過的，就有點不同。不過這決議案是一九五〇年通過的。現在的中國政府是於一九四九年宣佈成立的。在那年年底許多國家，包括印度都承認了它。在一九五〇年又有些其他國家承認它。所以這個決議案是面對着現在我們面前的各項事實而通過的，不能說是不適用於這件事。

八二．基於上述理由，我們感覺單就決議草案的第一段而言，總務委員會的建議應依其本身的是非予以修改，因爲不論我們如何決定，我們都應採用偉大的 Voltaire 所樹立的原則，他說過，“我完全不同意這個人所說的一切，但是我支持他說這種話的權利”。我們的立場也應如此。那些反對修改的人儘可在辯論中提出一個反對的決議草案。我們可能反對那一決議草案，但是我們不能對大家表決那一草案的道義與政治權利，表示異議。

八三．所以就是非來說，我們不能接受第一段。該段應予修改；曾經總務委員會審議並否決的印度政府九月十四日要求及其所提理由，現在應予接受。大會可以多數表決來表明應該審議這個項目。

八四．這裏可能有許多國家與這一國的關係頗爲疏遠，因而不願捲入爭執的漩渦。但我認爲他們如果

投票反對討論，他們的行動就是完全反對自由討論。那些還未立定主意的人，應當聽取有關這事尚待發表的各項言論。無論如何，在經過討論之後，多數代表如仍願維持事態的現狀，事態就會維持現狀。討論不會有任何害處。所以我動議第一個修正案：那就是大會同意我們的要求並允許將這個項目列入議程。我希望多數都能投票贊成。

八五．第二個修正案是關於決議草案的第二段。我認爲這一段應當刪去，因爲它完全超越所有議事規則的規定。第一，它預先推斷將要發生什麼事情。它要阻止我們在一年內審議一事項。這是不能實現的，因爲大會此時所通過的決議案，後來必被自己破壞，因爲過幾天全權證書審查委員會就要提出報告書，不論有無決議案，每位代表都有權討論委員會的那個報告書。同一個問題會在那個報告書裏出現。因此，我們所要通過的就會是一個不能實施的決議案。大會如明知一個決議案不能實施而仍舊通過它，就會有傷體面。但對這事我們是要再討論的；每次有這問題發生時我們就要討論它。以往大會內的經驗是如此，大會的這種做法降低自己的身份。

八六．再則，說我們不應採取改變代表權的決議——我沒有說應改變代表權，我只說應當審議這個問題——就是預先推斷全權證書審查委員會審查的結果，那個委員會是個司法單位，不參與任何偏袒一方的行動；我們不應通過指示全權證書審查委員會應如何行事的一個決議案。就憑這個理由，又可證明這決議草案是超越權限。

八七．縱使有許多人投票贊成一個議案，通過或否決一個議案並不能改變議案本身的是非。我已經極力避免提到這個問題的是非。我要求大會同意這個簡單的要求，那就是這麼複雜的一個事項，一個不僅關係中國人民而且關涉其他千百萬人民的事項，至少應獲討論。

八八．大會如果是討論的場所——憲章是這麼規定——而這個問題不獲討論，那麼我想大會就失去它的效用。所以我現在籲請大會接受我們對決議草案第一段提出的修正案並刪去第二段，因第二段超越議事規則的範圍，輕視全權證書審查委員會，預先爲大會作成決議，及預行大會採取決議的權力。

八九．這個決議草案應在項目列入議程以後纔提出；到其時，凡願得到某種結果——過去幾年的情形

是如此——的人都可以為達到那種目的提出提案。能如是，這個項目就可以列上了議程；這個決議草案也可以提了出來；討論的進行也就較為簡短而有秩序，並且草案如得到必要的票數，必然也已獲通過。

九〇。所以大會應當棄却現用的程序。大會應與過去允許討論多數代表所不同意的其他項目一樣，允許討論這個項目。過去有過將項目列入議程後，大會否決要求將項目列入者所提提案的情形；這種情形年年在此發生。我們對於這個問題所要求的也不過是如此。

九一。我保留於必要時就此問題提出答辯的權利。

九二。Mr. WINIEWICZ (波蘭)：這次既是波蘭代表團在本屆會議首次發言，我願借此機會向主席表達我國代表團對他當選大會主席的賀忱，並向他保證我們將盡全力在工作上與他合作。當然我們如需表示與他不一致的意見那是迫不得已的。

九三。我要代表波蘭代表團特別着重說明我們對於這個素來是而現在仍是我們所視為最重要的問題所具意見。經過深思熟慮之後，我們認為中國代表權問題的迅速和正當解決以及中國中央人民政府所派代表之獲准出席聯合國，特別是在目前這個時候，可以促成並激進一種有助於進一步緩和國際緊張情緒的趨勢。

九四。我們所持的態度不只是基於我國懇切希望聯合國的工作可以更有成效，並願見各國不論國內政治制度的異同，和平合作，消除國際關係上的猜疑氣氛；我們的態度也反映波蘭人民共和國和中華人民共和國間的友好關係，並也反映我們所具的信念，那就是中華人民共和國代表之參加聯合國，可以使偉大的中國和它六億的人民，在國際事務上負起應有責任，它已在大會之外——在亞洲、非洲和歐洲——負起這種責任。

九五。我想關於須將中國在聯合國各機關內應有的代表權交還中國人民所具法律根據，實在無需再為贅述。此項法律根據曾經多次申述，其正當有效從未被推翻。我們深知目前這種不正常的事態——中華人民共和國的代表不在我們之間——所以仍舊存在，並不是因為法律上的考慮。這種情形是因幾個國家，或者我應說一幫實力份子，所持的已為眾所熟知的政治

態度，這些實力份子多年來不顧實際情形，竭力否認中國境內發生了無可挽回的史實性改變，而且現在又於第十二屆會中力求在聯合國內保持一種非現實的情形，那就是保持國民黨的代表權。

九六。中華人民共和國之積極參與世界事務，現已成為國際關係中的一個永久因素。關於中華人民共和國本依和平共存原則，與其他國家繼續不斷發展有建設性及善鄰友好合作一事，我們不能默然不予表揚。國內輿論特別堅持與中華人民共和國恢復正常經濟關係者愈來愈多，支持此項主張的國家也逐漸增加。意在阻止與中華人民共和國在貿易、文化和新聞方面有接觸藉使中國處於孤立地位的各種極端辦法，已在崩潰之中，甚至在仍舊堅持行使這種政策的那些國家中，這類辦法也漸漸行不通了。

九七。我們都知道，同時大會主席在本屆會議開始時也說過，裁軍問題是我們在本屆會所處理各問題中最重要的一個問題。現在大家應已明白，如無中國參加，這個最為重要的問題就不能獲致解決；正因如此，各種國際會議須有中國積極參加的問題，不斷在最近於倫敦舉行的裁軍委員會分組委員會會議的幕後出現。

九八。關於其他問題，情形也是一樣，那些重要性涉及全世界和尤其關係亞洲、遠東、非洲——我再重複幾分鐘前說過的話——和歐洲的各問題。另一個不容駁辯的事實是中國中央人民政府是確能並願意代表中國履行憲章中所規定聯合國會員國所負義務的唯一政府，關於這點，印度在其對討論中的問題所提說明節略[A/3663]中已經特為指出。

九九。我們聯合國能否還在這種情況中繼續維持目前這種非現實的情形？受損失的只是那些忽視實際情形的人。我認為中國之需要聯合國，不及聯合國需要中國為甚；讓我再來引證印度的說明節略，“由本組織本身的效能和所有會員國都負有加強本組織義務的觀點來說”，中國的言論意見及其真實參加工作，都是不可少的。過去幾年來，我們這個組織推行會籍普及原則已有很大的進展。我們應當繼續努力去完全實現這個原則；我們正確認定，使聯合國儘可能有最多數會員國，對於國際和平合作，對於順利解決世界各項問題以及對於進一步加強聯合國的權威——這些都是波蘭所最珍視的目標——都是極為重要。當我們討論中

國——一個根據憲章負有特殊責任的主要國家——參加工作的問題時，這些考慮就更屬重要。

一〇〇．所以，熱誠支持中華人民共和國代表參加聯合國各機構的人不斷增加，乃是當然之事。我要引證曾經擔任過早期大會主席的一位拉丁美洲著名政治家的言論。最近他曾著文說：

“中國應加入聯合國，以便能與其他國家同在促進民主、和平與高尚的生活上負起責任，藉使自由、平等及安寧能造成人類之團結而非分裂。”

一〇一．幾位曾於最近到過中華人民共和國的西歐政治家，也在略少參雜感情的態度之下，表示過同樣肯定的意見。

一〇二．主持正義公平和講求實際，是促進國家間的積極、穩定與和平關係所不可缺少的條件。聯合國不能不顧這個最後終要解決的中國應有正當代表的重要問題。波蘭代表團之所以也要籲請大會支持印度代表團所提的修正案[A/L.224]並拒絕再將這個重要問題擱置的企圖，其理由也在此。我們提議以唱名法表決這個問題。

一〇三．Mr. TABIBI(阿富汗)：我們贊助印度的立場與印度對總務委員會報告書第七段的修正案，因阿富汗人民在外交上承認一國，是以承認與我們有外交關係的國家內實際當權的政府為準則。阿富汗在它的鄰國中華人民共和國中央政府成立之時就予以承認。當阿富汗政府需要與其他國家續訂過去在各該國另一政府當政時期所簽訂的友好條約時，也都使用同樣的原則。這正好適用於中國。

一〇四．基於這些理由，阿富汗代表團不能同意與阿富汗目前外交關係不相符合的任何提案。況且，誠如印度代表所說，我們認為聯合國憲章正如其弁言所說明，是世界人民所作的一種誓言。為局勢平靜計，為維持世界和平計，現在已是我們允許世界四分之一人民參加本組織的時候了。

一〇五．最後，我們仍持前此已經表示過的立場，贊成將印度所提的項目列入議程，因我們贊成討論會員國所提出的任何問題。阿富汗代表團希望那些意見與我們不一致的友邦，都能領會並了解阿富汗的這種一貫政策。

一〇六．蔣先生(中國)：初看印度代表團提議的項目似乎並無害處。據提案人稱，提案只要求我

們討論中國代表權問題而已。將這一項目列入大會議程的作用，就是使人懷疑我國政府在聯合國內的代表權並藉之損害我國政府在中國人民心目中所佔的精神地位，並且也很可能影響亞洲其他人民的這種看法。

一〇七．我認為將這一項目列入本屆會議議程的提案是針對我國而發動的一種“冷戰”。目前自由主義者正與國際共產主義的勢力在亞洲爭取人民心理與精神上附依。大會如辯論這一問題就會造成有利於共產主義勢力的局勢。

一〇八．印度有什麼權利可以對我國政府在聯合國的代表權提出疑問？我國政府是本組織的創始會員國之一。我們履行了會員國所有一切的義務。我國政府過去十二年來在聯合國內的行為，我敢說，是無可指摘的。我國政府的法律和精神地位是本依中國人民自由選出的代表們自由通過的憲法而來。現在中國只有一個這樣產生的政府。所以聯合國不論是由法律或精神方面來說都無理由辯論這一問題。

一〇九．毫無疑問，我國是國際共產主義顛覆和侵略的不幸受害者。如果有個需要列入議程的問題，這個問題當然是如何援助這種受害者。聯合國本依其原則與理想行事，當然不能使此種侵略的受害者反為蒙受不利。在這種情況之下，聯合國至少應當盡量避免增加中國人民設法使他們的國家擺脫共黨羈絆的困難。議程上列有這類的項目就是違反憲章的理想與原則。

一一〇．印度和支持它的人都說聯合國需要中國共產黨參加纔能實際工作。他們特別指出裁軍問題為例。有人能相信裁軍問題之所以未獲進展是因中共未參加聯合國嗎？有人能相信中共出席或參加裁軍討論就能幫助問題的解決嗎？我相信不能。

一一一．中國的共產黨政權只是一臨時的政權，不能也不會長久存在。中國代表團在本屆會議結束以前，要討論共產主義的性質與它在中國和亞洲其他地方所造成的各種問題，但我現在暫不討論這些。事實上，中國的共產黨政權已經發展到我們可以稱為“末路起點”的階段。出於人為的饑荒已使我國的農民陷於絕境。工業化方案的輕率推行，需要農民負起力不能勝的重擔。農業集體化的制度也在中國的基本生產事業——食糧的生產——中形成工作不力、官吏專橫和其他腐敗的情形。農民因之也失去他們從事工作的促

動力。在遼闊的中國土地上，許多人民都因缺乏糧食而瀕於餓死。

一一二．除去佔中國人口百分八十的農民外，學生和智識份子也都在叛變。中國各大學的學生宣佈他們反對共產黨政權。每個大學都有一面學生們稱為“民主牆”的牆壁，他們將對中國政權的各種不滿寫在上面。反對共產黨的各種學生組織已經遍佈全國。

一一三．中國的青年對共產主義已不再抱有幻想，現在我國的青年只有一個目標：從這種暴政下解放中國。中國各地工廠和礦場的工人，對於低微的工資，很長的工作鐘點，不合人道的競賽，集體紀律化，和腐敗無能的情形，都已甚表不滿。我敢斷言中國的共產黨政權已開始沒落。

一一四．這個項目的提議人要我們想到憲章開頭第一句的“我……人民”幾個字。我國政府和我國代表團都非常願意遵從中國人民的意願。我在大會去年的辯論中就說過，如果聯合國願意用全民自由表決的方法，查知中國人民真正的意願，我們很願意遵守調查的結果。但是我不能允許其他的代表到大會來說我們這個愛好和平與自由的民族，願由他人以一種外來的思想宣佈為中國文化的一部份，將一個名為人民民主的外來政權加諸中國。不對，這就是違反中國人民的意願。

一一五．Mr. PRICA (南斯拉夫)：我必須再度說明，南斯拉夫政府對於有關中華人民共和國在聯合國內代表權一事仍舊存在的情形，甚為關切。中國合法代表之有權就聯合國議席，明顯之甚，實在不需要重複各項論據。如再重複那些論據，就難免令人感覺厭煩。中華人民共和國政府是唯一有權代表中國人民的政府，這一點是無可爭辯的。同時，我確信大家必已感覺到因為中國的真正代表未能出席，聯合國範圍內的所有各種國際合作已遭受重大損失。

一一六．我相信沒有人妄想阻止這個問題的解決就可以改變事實。大家要認清中華人民共和國政府確實存在。中華人民共和國在國際關係上有它的地位，而且不論我們是否喜歡，它在國際事務上是佔有重要的地位。沒有中國，我們就不能希望在促進國際合作的工作上有巨大成就，這非但在廣大而重要的亞洲方面如此，即就全世界而言亦如此。但是我們現在還是不斷的遭遇那些既不切實而又有害的企圖，那就是意欲維持這種無法維持的情形，甚至要阻止大會對這事作任何討論。

一一七．我們大家顯然都需抵制這種企圖，因為沒有人有權將他自己的特殊利益置諸大家的利益之上，並以之為國際關係上的原則。此種企圖不但不能增進世界和平，反會使促進國際合作的工作受到不良的影響，並引起更為緊張的情勢。

一一八．所以我們對於印度政府所採取並經許多會員國表示全力支持的主動，不能予以拒絕。我們應依印度的提議，討論中國代表權這個急急待決的問題，並設法獲致一個解決辦法。這個問題的解決，對於本組織圓滿達成其所負使命是絕對必要的。

一一九．基於這些理由，南斯拉夫代表團堅決反對總務委員會依美國代表團提案而通過的建議，並且要投票反對該建議。另一方面，我們要贊成能實現印度政府率先提出的主張並使中國代表權問題在本屆會議程上得到其應有地位的任何提議。我們認為只有依印度所提的方針纔能使我們獲致合理、切實、民主、並且我還要說是早就該有的辦法，來解決這個重要的問題。

一二〇．Mr. GROMYKO (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯對於將聯合國內中華人民共和國的權利交還該國一問題所持的立場是大家所熟知的。我們過去和現在都主張迅速解決這個問題，因為再事拖延就會損及聯合國的威權並減低其為國際組織的效能。基於此種理由，蘇聯代表團完全贊成印度代表團所提將這個項目列入大會第十二屆會議程的提案。

一二一．為了加強國際間的信心和促進我們面對的這些國際問題的解決，我們這個組織如有早應解決的任何重要問題，這個問題就是中國代表權問題，或者說得更確切些，就是將聯合國內中華人民共和國合法權利交還給它的問題。

一二二．想到聯合國為一國際組織所負有的責任，當我們要提到大會現在第八次討論將本組織的一創始會員國並也是安全理事會一常任理事國的合法權利交還給它的問題時，不免感覺難堪。我們年年辯論應否設法為這個問題求個解決，和辯論我們這個組織能否漠視一個擁有世界人口四分一的國家的存在，到現在已是第八年了。

一二三．在我們想到中華人民共和國在現代國際事務上所佔的重要和逐漸增長的地位時，特別可以看出這種拖延所造成的情形是如何的不合理。

一二四。事實是目前沒有一個重要的國際問題，可以在未由中華人民共和國積極參加並在不顧它的意見和利益之下，作有實益的討論並加以解決。舉例來說，如果不顧到中華人民共和國亦為參與世界貿易之一份子，就無法對國際經濟關係或世界貿易問題作真正有實益的檢討。我用不着說，要想解決遠東的政治問題如無中華人民共和國參加是完全不可思議的事。忽略這些事實就是欲在與時代脫節的幻想和觀念中生存，這在過去是危險的，在目前這個時代中更是全不適當。

一二五。不論設法阻止中華人民共和國在聯合國內就其合法席位的那些政府採取什麼步驟，人民的中國縱未出席大會，仍是我們這裏的一份子。中華人民共和國不會因為某些政府阻止它就聯合國內合法的席位，就不復躋於世界大國之林。另一方面，我們這個國際組織的權威和效能反因中國人民代表之未能與我們共事而大受減損。印度代表團曾着重說明在“這個擁有世界人口四分之一的政府未參加工作時，聯合國各機構就無法圓滿履行其實現憲章各項宗旨的任務”，這確是至理名言。

一二六。縱使剝奪一個最小的國家參加這個組織的權利，也是不正常的程序；不幸的是聯合國仍用這種程序。那些極力阻撓中華人民共和國代表參加本組織工作的人所持之立場，更不容為我們所贊助。須知中國是一個古老的文明國家，其偉大而悠久的文化對於人類智識有極寶貴的貢獻。中國這個國家存在已有幾千年之久，但是今日中國人民如是的團結一致還是有史以來的第一次，國家本身也從未像現今在中華人民共和國之下這麼穩定。那些保持相當客觀的態度並且熟悉目前中國情形的外國觀察人士，包括破除國務院的阻撓而去訪問中國的幾個美國人，都能異口同聲的證明中國在一切經濟和文化工作上有重大的進展，並證實中國人民全體一致擁護中華人民共和國。

一二七。我們都知道中華人民共和國在聯合國內代表權的問題至今還未能獲理所當然的合法解決的唯一原因，是美國政府反對這種解決並在此事上對某些其他國家施用壓力。美國不贊成中國現有的制度，美國不贊成中國人民之不願歸順唯利是圖的蔣介石集團，這個完全腐化、深受人民憎惡並且已被趕出中國的蔣介石集團。

一二八。那些阻止中國人民擺脫封建和帝國主義桎梏的人曾經花費億萬元去支持供其利用的蔣介石集團的統治；蔣介石政權的崩潰使他們異常憤怒，那是不難了解的。

一二九。美國的壟斷主義者深感不快是易於想像的，因為中國人民在獲致獨立之後；就從事在國內建立一個社會主義的社會。另一方面，中國人民不贊成資本主義制度，尤其不贊成美國的資本主義制度，已是人所共知的。但是他們很合理的認為一國的社會結構是該國人民的內部事項，所以從未並且也無意強迫他人接受他們自己的制度。

一三〇。不贊成中華人民共和國國內制度的那些人，絕對沒有理由剝奪該國為聯合國會員國的合法權利。對於這類問題，如果使用一國政府不贊成另一國國內制度的論據，真是荒誕之至。資本主義的美利堅合眾國政府的代表不是也與社會主義的蘇聯代表在聯合國內同就議席嗎？況且，本組織也是他們共同建立的。現在議廳中有社會及政治體制大不相同的各國政府的代表：這些國家中有些行社會主義，有些行資本主義，有些是君主國，也有些是共和國。這種體制上之不同，是否使我們為解決國際問題而一起工作——當然是要以有在一起工作的意願為前提——成為不可能的事？如果這類的不同阻止各政府一起工作，那麼聯合國也就不會成為一個唯一的國際組織，社會主義的國家、資本主義的國家和其他國家都會各有自己的組織。不錯，發起組織軍事集團的那些人當然不會認為這種觀念有怪異之處。但是如果我們大家都珍視聯合國成立時各項原則——確認各國在權利平等且不論國內社會體制的基礎上可能並必須合作的原則——就必須從這些原則需予遵守的觀點做去。

一三一。如果我們依循反對承認中華人民共和國在本組織內合法權利者所促使聯合國擇取的途徑，並使聯合國的行動符合一國的意旨——在目前的問題中這個是美國——那麼我們顯然不久就會聽到這個組織的喪鐘。但是無人能保證我們可以另外組成一個更好的組織。事實上，結果適為相反的成份很重。

一三二。那些反對將聯合國內權利交還給中華人民共和國的人，為了找出些論據來支持他們的立場，竟然又以偽君子姿態引述幾年前也是在美國堅持之下所通過關於韓國問題的可恥決議案。我相信無需再重複在這個演壇——並且曾在他處——所發表關於誰是韓

國戰爭的真正罪人的各項言論。這樣會再引起以前的各項討論。不過現在確有一個與目前情勢有關的問題：中華人民共和國有無攫取美利堅合衆國或任何其他國家的領土？對這個問題的答覆是中國沒有，但是美國倒有這種行爲，事實上，美國佔領了中國的臺灣島，這個島是追隨蔣介石的人從中國人民手中逃出後，在美國海、空軍保護之下，潛居的地方。美國的這種行爲就是今後多少代中國人民所不能忘卻的侵略中國的行爲。聯合國內對於真理與權利如較予重視，那些侵略者現在這裏必然是處於被告的地位。

一三三．中華人民共和國一貫採行和平政策，成爲亞洲和全世界和平的決定因素。中國人民共和國在終止韓戰和促成有關印度支那的日內瓦協定兩事中所作重要貢獻，是一般人所熟知的。世界各地無數人民現在都知道並且支持印度和中華人民共和國政府所宣佈的和平共存原則。爲要緩和遠東的緊張情勢和保障該區人民得享持久的和平，中華人民共和國政府提議在亞洲和太平洋區建立一種集體安全制度。建立這麼一個制度就可以緩和緊張情勢並保證該區的和平可以持久。

一三四．我們都知道中華人民共和國不是過去軍閥割據內戰重重那個無能的中國了。現在的中國是一個力量團結的國家，人民也是有史以來第一次的享受自由和把握他們自己的命運。中華人民共和國不斷主張終止軍備競爭，在這一方面樹立一個良好榜樣，就是美國也應效法。

一三五．大家不應忽略的一事是現在經人提請將它在聯合國內應有的代表問題列入本屆會議程的中華人民共和國，已得到三十三個國家的承認，這些國家人口的總數是十億。美國代表團似應翻閱歷史參考書，看看當初美國獨立時有多少國家承認它。中華人民共和國的代表參與五十六個國際組織的工作。中國與亞洲、歐洲、非洲和拉丁美洲的六十八個國家通商。

一三六．反對中華人民共和國參加聯合國工作的人，似乎認爲必須保持美利堅合衆國與中華人民共和國間的緊張關係並且繼續保持遠東的不正常和危險情勢。蓄意挑撥美國和中華人民共和國間的感情，絕對無益於國際和平，甚至無益於美國本身，這一點難道還需要說明嗎？我們大家都知道很多人，就是在美國也有很多人，都已體會到美國目前對中國的態度是如

何的不合理與危險。這些人對於美國政府所樹起隔離美國人民與中國人民的鐵絲網，發言表示反對。

一三七．在座的各位代表想到我們之間有些不代表任何一國的人竟然聲言代表中國人民，是不是都略感不安？我深知他們必有此感。這種情形不能因某些反對准許中華人民共和國加入聯合國的代表，在這裏發表演說所博得的幾下零星的掌聲而有所改變。那些仍舊認爲可以堅持不承認中華人民共和國在聯合國內合法權利的顯然有害的政策者，實在是負起了一項重大的責任。

一三八．蘇聯代表團堅決贊助印度的提案，即印度代表團所提的項目應予列入本屆大會議程。我們如果珍視聯合國的各項原則，並且不願本組織的憲章被視爲全無意義的廢紙，我們就須決議將聯合國內中華人民共和國的合法權利交還給它。我們都知這是遲早要辦的事。現即辦理豈不較再推延爲妥善？

一三九．Mr. CASEY(澳大利亞)：對於此一項目無需多言。我只要簡短的說明澳大利亞代表團的態度。

一四〇．我們在十個月以前決議不在大會第十一屆會中討論共產黨治下的中國的代表權問題。與這個問題有關的一般情況毫無改變。尤其是中國共黨當局尙未採取任何行動來表示他們願放棄對臺灣使用武力，藉以緩和緊張情勢並對維持亞洲的和平與穩定提出保證。

一四一．我們確信將這一項目列入議程，勢將引起極爲激烈的辯論。雙方的意見極爲分歧並且也都各自堅持自己的意見。但是現有代表與會的極大多數政府，顯然都不贊成在第十二屆會中討論這一問題。所以澳大利亞贊成總務委員會所提本屆會不討論中國代表權問題的建議。

一四二．Mr. AIKEN(愛爾蘭)：我們和許多在座者一樣，對於北京政府的思想毫不同情。我們譴斥它在中國本國內的侵奪政策，並且要特別譴責它在北韓的行爲。愛爾蘭憎惡專制暴政、侵略和宗教迫害比任何國家爲甚。基於這些理由，我們對於北京政權的行爲深加譴責。

一四三．如果拒絕討論聯合國內中國代表權的問題就能使中國和朝鮮兩地的情形有所改善，我們會毫不遲疑的投票贊成這個辦法。但是我們不相信拒絕討論這一問題能於目前達到這麼一個目的。

一四四．我們的目標應為促使中國接受憲章中的原則並設法使朝鮮人民能獲民族自決。愛爾蘭代表團相信在目前情況中為促成這些目標的實現而求取進展的最妥善辦法，是在大會內公開詳細討論中國代表權問題。所以愛爾蘭要投票贊成印度代表團的修正案。

一四五．Mr. LODGE(美利堅合衆國)：關於目前的討論，根據我的了解，議事規則規定各會員只能討論程序事項，不得討論實體問題。我相信這是對的。

一四六．主席：如果我能插言，我相信在大會討論這事時，討論範圍較總務委員會內為廣，但是我認為限於討論程序事項較為妥善。

一四七．Mr. LODGE(美利堅合衆國)：我要遵守規則，並且也決意不受討論實體事項的引誘，但坦白地說，在聽完蘇聯集團的各項言論後，我幾乎受這種引誘力所打動；不過我堅信議事應有秩序，尤其是在大會這個國際議壇上。

一四八．總務委員會於星期四審議印度所請求在議程上增列“中國代表權問題”一項目時，美國動議拒絕這個請求並提議大會撥用自一九五一年就已使用的辦法，通過不於本屆常會審議此事的決議。我願提請大會注意總務委員會報告書第七段所載的決議草案。

一四九．印度代表在那時也與今天一樣，指這種程序為不合規則，表示異議。我們認為主席所作裁定非常正當，即總務委員會根據議事規則第四十條有權審議美國所提決議草案。對於主席的裁定無人表示異議。多數委員似乎都認為決議草案很得當；總務委員會也以極大的多數將草案通過。以大會的行動和總務委員會通過決議草案的行動來說，這種程序之屬正當根本不應有人置疑，並且我們希望對於它的採用確屬相宜一點，也無人懷疑。事實上，這是去年和一九五一年都曾使用的同一程序。

一五〇．我們相信總務委員會報告書的意見應予維持。大會各會員對於此事，都已熟知其中的各項因素。我們促請大家否決印度的修正案，通過總務委員會為這事所提出的報告書。

一五一．Mr. MAGHERU(羅馬尼亞)：我要代表羅馬尼亞代表團向主席致賀，慶賀他膺大會之選任此要職。

一五二．羅馬尼亞人民共和國代表團認為印度所提出的中國在聯合國內代表權問題，是本組織當前面

臨的最重要問題之一。這個提案增高了把它提出的代表團的聲譽。我們希望大會內大多數代表將細心研究這個提案。我們再度拒絕討論這個問題的後果，就是加重聯合國八年來在沒有中國參加之下工作所受損失。

一五三．中國是聯合國創始會員國之一並獲得安全理事會常任理事席位，這是因為舉世承認偉大的中國人民在第二次世界大戰中對盟國勝利所作貢獻，以及承認中國在亞洲及遠東的地位。同時，這也是承認亞洲人民在國際事務中所佔日益重要的地位，這點現經事實證明。

一五四．自一九四九年以來，中國在歷史和社會兩方面之逐漸成爲一個强有力的實體，遠較當年獲准加入聯合國時爲強大。基於中國人民的偉大力量，中華人民共和國正在發展現代工業，並開展國內天然的富源。

一五五．中國人民面對着美國和其他一些國家對他們在經濟上的封鎖，仍舊能表現他們在復興事業上的偉大力量。有人意圖利用這種封鎖，將中國這樣的一個大國排斥於世界經濟和國際貿易的圈圍外。這種企圖很明顯的是失敗了。中華人民共和國與亞洲、非洲、拉丁美洲和歐洲的許多國家都已建立了經濟關係。最近西歐的幾個國家也決定減少與中華人民共和國貿易的限制。最大的原因是禁與中國貿易一事，已經被證明不利於施禁各國的利益。

一五六．意圖在國際事務上排斥像中國這樣的一國，荒謬之甚，正與要在世界經濟和國際貿易上排斥中國相同。對於中華人民共和國的歧視待遇，並未能阻礙中國在國際事務上的勢力和威望不斷增長，這是因爲中華人民共和國中央人民政府所持的政策，係以促進和平與人民間的諒解爲目的，並且完全符合所有人民，包括正在從事大量復興事業的中國人民的基本利益。今日的中華人民共和國是維持亞洲和世界各國的穩定與和平的一個強大力量。它協助剷除遠東的戰爭淵藪，著有莫大的功勞。它在萬隆會議時促成亞、非兩洲各國的團結所作重大努力，以及它與印度所倡導和平共存的五項原則對國際生活所生深遠影響，都很難被人指爲過分替它誇張。

一五七．羅馬尼亞人民對中國人民和他們的經常在演進中並且是幾千年來世界上唯一能維持其連續性的文化與文明，素來都是非常敬仰。過去八年中，羅馬尼亞與中國以彼此尊重和互助爲基礎，建立了一種

有益於兩國之密切合作與友好關係。羅馬尼亞人民欽佩這個偉大的人民：中國人民正在他們的古國建立一種較善的新生活，並且很聰明和堅決地以中國偉大的力量去支持和平。許多國家內持見不同的人對中華人民共和國的注意和崇慕也都不斷的增加，其原因不只是因為它是世界上一個最古老和最有價值的文化的承襲者，並且也因它是世界和平最重要的因素之一。雖然美國政府堅持反對並在與中國交易上規定各種限制，美國國內對於中華人民共和國的政策和成就顯然愈來愈發生興趣。

一五八．如果聯合國成立時中國之為創始會員國並為安全理事會常任理事國是有充份的理由，那麼現在中華人民共和國之應參與聯合國的工作，特別是安全理事會的工作，就有更為逼切的理由。

一五九．大會第十二屆會議程上有些與全世界人民有重大關係的問題。除非中國參加聯合國的工作，這些問題無疑就都不能獲致解決，但解決這些問題對於人類的前途又有重大關係。例如裁軍，發展世界經濟關係以及鞏固世界和平之類的問題，如無中華人民共和國中央人民政府參與其事，顯然無法獲致解決。

一六〇．對於亡命臺灣的蔣介石集團的代表出席聯合國一事，已不能再提出法律上或事實上的論點來辯護。國際法各大權威都一致認為在事實上管治全國領土或至少大部份領土的政府應代表國家行使主權。關於這點，前時一個美國法院所作並經美國最高法院予以贊可的裁定很有意義，那個裁定說“其他理論都是不可思議的，至少在抱有國際聲譽觀念的國家間是如此”。中華人民共和國中央人民政府在事實上和法律上是唯一有權在聯合國內代表中國人民並代中國擔承義務的政府。

一六一．在臺灣的一批亡命者早已終止管治中國，這乃是史實。今年臺灣島上予人深刻印象的民衆示威運動，表明如果美國沒有佔領中國的這塊領土並以美國太平洋艦隊為後盾，臺灣人民必然可以很快推翻這個集團的統治而實現重歸中國大陸懷抱的熱誠願望。

一六二．中華人民共和國中央人民政府在行動上所依循的社會進步原則不慚某一大國之意一事，不能使一個創始會員國並為安全理事會常任理事國之國家的代表因此不得出席，而致本組織處於不正當狀態。

一六三．聯合國為了世界各地人民的重大利益，也不該再圖卸責不去討論這個重要問題，而應以唯一公允的辦法把它解決：那就是將代表權交還中華人民共和國中央人民政府的代表。羅馬尼亞人民共和國代表團深知本身是為了各人民間相安合作以及加強聯合國，所以纔熱誠支助在大會第十二屆會議程列入“中國在聯合國之代表權問題”項目的提案。

一六四．羅馬尼亞代表團要投票贊成印度對總務委員會決議草案所提出的修正案。

一六五．最後羅馬尼亞代表團要對總務委員會意在阻止大會可於第十二屆會會期內討論聯合國內中國代表權問題的決議發表意見。總務委員會作這個決議時，超越了大會議事規則第四十條所規定的權限；根據該條，總務委員會只能就所提議的項目逐項向大會提具請准列入議程、不予列入或列入未來屆會臨時議程的建議。還有，由實體觀點來說，總務委員會的決議侵犯各代表在大會內的自由發言權。所以總務委員會的決議完全無效，這不但是因為該委員會無權作此種決議，而且因為它所提議的辦法違反憲章原則，尤其違反聯合國會員普及原則。

一六六．Mr. GUNWARDENE(錫蘭)：我要向我對他極為崇敬的蔣先生保證錫蘭不是一個對他或他的國家進行“冷戰”。我們所知的是對中華人民共和國進行將近十年的“冷戰”反使那個國家成為世界一大強國。

一六七．大會當前的問題不是我們是否贊成中華人民共和國，或我們是否贊成它的社會、政治和經濟制度，或該國是否應獲承認的問題。如有人堅稱大會可以不顧構成人類四分之一的中國大陸六億人民，真是不可思議。我們在從事討論國際性重大的各問題時不顧及人類四分之一的意見，也是不可想像的。我不能想像不顧到六億人民的意見，就可以圓滿的審議任何問題——經濟發展、國際合作、管制軍備、管制原子武器或任何其他問題。

一六八．中國現有一事實上的政府是無可否認的真相事實，不論他人是否有意承認它為合法的政府。我們認為大會所應承認的就是這個事實上的政府。

一六九．現在不是要將共產主義與反共產主義對照研究其優劣。事實上，大會裏有共產主義國家的代表，也有反共產主義國家的代表；出席大會的有各種國家的代表。多年來——十餘年來——聯合國一直有

六個共產主義國家爲其會員國。後來我們在一九五五年十二月時又在會員國名單上增加了四個共產主義國家。所以我不了解與現在這裏有代表的十國持有相同觀念的兩個亞洲國家——外蒙古和中國——爲何就應受排斥。我可以料想這兩個國家會與其他那十國有類似的缺點與優點，因爲他們在政治、社會和經濟方面同持一種觀念。我們在亞洲的人都很不了解爲什麼在採用共產主義思想的各國中，大會只不承認兩個亞洲國家。

一七〇。令人感覺奇怪的是竟然有人告訴我們大會對於這事甚至不得討論。這麼一個受全世界尊敬的偉大國際組織，一年一度的規避不肯處理這個問題，實在是一種有失尊嚴的舉措。我對美國代表非常敬佩，但是對他每年都提出這個決議草案來，實在感覺不甚愉快。這種辦法實在不太得當。

一七一。這是遲早需予處理的問題。我們每年都見到的這個決議草案和總務委員的建議，到底用意何在？年年都有人告訴我們推延這個壞日子，不要在本屆會中討論這個問題。不過從來無人說過究竟應在何時討論這事。我認爲每年都要世界各國面對這種情形，實在是不對。我甚至想到美國代表可以提出一個有時限的提案，說明基於某些特殊理由在一年或兩年內不討論這事，雖則我想不出其理由何在。

一七二。澳大利亞外交部長說過大會去年曾經通過這麼一個決議案，所以今年也無理由要作任何變更。這當然不能成爲理由。他料想在當中這段時間內會發生些什麼事？問題是至少在去年與今年之間，中華人民共和國有無從事戰爭或侵略其鄰近國家的行爲。

一七三。我真認爲在這裏採取這種立場實在毫無理由。我們現有一個正當的問題：中國代表權問題。這是不可逃避的事實。就是我們邦協的國家中，聯合王國、印度、巴基斯坦和錫蘭也都已承認共產黨治下的中國。在哥倫坡會議中不但所有的國家都承認共產黨治下的中國，並全體一致通過一決議案，申明不承認共產黨治下的中國一事已使東半球的緊張情勢爲之增加。人們指萬隆會議爲世界歷史上一個劃時期的事件，但在同時又不接受萬隆會議對這事所通過的決議案。萬隆會議對他們有用時，就是一個劃時期的事件；對他們無用時就不是一個劃時期的事件，並也毫不重要。萬隆會議並不發生應當邀請那個國家的問題，大家意見一致。被邀請並參與會議的是中華人民共和國。

一七四。如此，亞、非兩洲的鄰國都承認中華人民共和國爲中國。所有東方國家都承認中華人民共和國爲中國。世界許多國家，甚至一些與共產黨治下的中國沒有外交關係的國家，都與該國通商。那麼這種“只能至此爲止；我們不要它到聯合國來”的態度，究竟是什麼態度？這些國家是否要在適合本身目的時承認共產黨治下的中國？這種態度有無道德可言？

一七五。世界上許多國家都在某一種或另一種方式下承認共產黨治下的中國。許多國家在外交上承認它。許多國家與共產黨治下的中國通商。錫蘭承認中華人民共和國，並與它通商；我已說過許多國家都是如此。如果在我們這個團體內至少有幾國承認共產黨治下的中國，難道那一國是中國的問題不發生嗎？

一七六。Mr. Menon 以印度代表團名義所提出的修正案只不過是要求討論這事而已。我在總務委員會中是居於少數的四代表之一。我可以坦白的向美國代表說，我既不認爲他的行動是正當，也看不出其爲智舉。關於法律的問題，我認爲第四十條除規定總務委員會得建議列入或不列入一項目外，並未授權委員會作他種建議。

一七七。決議草案第二段內的建議無論是就接受或拒絕該一項目而言，都不與規則相符。這對某些代表或者是方便，但是我當然有權說明我認爲這是完全不合法的超越權限行爲。我完全不了解它的正當性，也看不出它有聰明獨到之處。

一七八。我們這些在東半球直接受到影響的人確信不承認共產黨治下的中國就會使緊張情勢加劇並可能引起戰火。我們之爲國家與我們有切身的關係；維持我國的地位也是我們切身的問題。

一七九。問題是在那一區的人民有什麼恐懼？所以我說連討論這事項都予拒絕實在太不聰明。這個問題根本就未發生。一國的地理與歷史不能因幾個強國對它不予承認就改變了，地圖也不能因而變更。一個擁有世界四分之一人口的國家，是否因幾個強國繼續不承認它，對它的存在毫不在意並對它視若無睹，就會消失？這是很不聰明的作法。

一八〇。我確實認爲承認中國的問題必須處理，而且必須公正處理，因爲我相信只有如此本組織纔可以說是忠於我們所相信的原則，會員普及的原則。我希望不久智慧可以佔上風，我們都認清普及原則的價

值，使所有國家都能參加聯合國而使聯合國成爲求取世界和平及福益的一種強大的力量。

一八一。Sir Pierson DIXON(聯合王國)：大家都知道聯合王國英女王陛下政府承認中華人民共和國政府爲中國的政府。我們深知大會遲早總要審議中國在聯合國之代表權問題。有些國家認爲大會對這個問題能予有價值討論的時機已到；對於這項誠實的意見，我們甚爲尊重。

一八二。但是我們認爲中國代表權問題是意見甚爲分歧，縱使現由大會予以討論也不能促進其解決的各問題之一。基於這個理由，聯合王國代表團贊成總務委員會的建議，即中國在聯合國內的代表權問題，不應在本屆會議期間予以討論。

一八三。Mr. PALAMARCHUK (烏克蘭蘇維埃社會主義共和國)：烏克蘭代表團與其他已向主席致賀的代表團一樣，要爲他當選聯合國大會第十二屆會主席表示慶賀。

一八四。將聯合國內中華人民共和國合法權利交還給該國的問題，如一般所熟知，已在大會、安全理事會、聯合國其他機構和各專門機關內提出過許多次。但不幸的事實是中國這幾萬萬人民在聯合國內仍無代表。這種因爲蔣介石政權的代表佔據偉大中國的席位所形成的不正常情形，對於聯合國的工作只能有不利的影響。

一八五。以安全理事會來說，試問在理事會理事所應負有的重大責任係由無權代表中國人民發言的人負起，並在理事會的組成又與聯合國憲章不相符合的期間內，理事會的工作能否有成效？當然不能。在中華人民共和國不出席的期間，安全理事會——著名的國際法權威都認爲是如此——就是一個組織不正當的團體。舉例來說，Kelsen 在他所著的“聯合國法最近之趨勢”一文中說根據國際公法來說，中國唯一的政府是實際上統治中國領土和中國人民的中華人民共和國中央人民政府。中華人民共和國在安全理事會內無代表；安全理事會的組織因之也不是憲章所規定的組織。

一八六。會員國本依憲章所負起的義務，只是具有實際辦法履行此種義務的政府才能予以履行，這是根據普通常識所下的結論，無法被人駁倒的，同樣無可否認的是中華人民共和國中央人民政府是中國唯一能履行其在憲章之下所負義務的政府，因它是八年來唯

一能在中國全境，除去美國佔領着的臺灣和其他幾個小島之外，有效行使政權的政府。它，只有它是有合法權利在聯合國內代表中國。

一八七。中華人民共和國中央人民政府已由安全理事會兩常任理事國——蘇聯和聯合王國——和許多其他國家予以承認。承認或不承認某一國的問題，無疑是關係政府國內管轄範圍內的事項，並也是依本國的利益而決定的。但不論一政府是否決定在外交上承認另一個國家，那個政府必須尊重該另一國在聯合國內的權利。中華人民共和國不是一個請願者，所以拒絕解決中國在聯合國的代表權問題只能視爲是一種公然歧視的例子和違反國際法中最低標準的行爲。

一八八。爲使中國人民合法代表不得進入聯合國，美國的統治階層竭力使用所能使用的一切辦法，包括公開威脅和杜撰中華人民共和國有侵略行爲的指控以及在聯合國審查這一問題時運用各種程序辦法。對中華人民共和國作公開的威脅不能達到某些人所希望得到的結果。堅稱中華人民共和國爲侵略者的企圖也無法提出實據，因事實適與之相反。舉例來說，美國在中國，特別是在臺灣一帶的武裝干涉行動，遠在中國人民志願軍參加韓戰之前即已發動。

一八九。美國總統在一般人所熟知的遠東問題咨文中說過美國應當有所準備，俾能在中國共產黨軍隊的集中或使用顯然有攻襲臺灣之意的時候，採取適當軍事措施。換句話說，中華人民共和國如欲重新調動它的軍隊——這是國內管轄的事項——美國就會指控中國有侵略行爲而對中國進攻。

一九〇。美國國務卿於一九五七年六月二十八日在金山發表演說——後來他本人指這篇演說爲美國立場的官方聲明——宣稱恢復中華人民共和國的權利“對美國及聯合國都無益”。國務卿似乎是告訴聯合國應當如何行事。

一九一。在這裏也可以順便提到美國國會自一九五一年來已經五次表示反對恢復聯合國內中華人民共和國的合法權利。換句話說，多年來在大會審議之下的一個問題，也由美國的立法機關、國會，直接予以討論。美國國會顯然是推斷凡不適合美國者聯合國也就不能予以接受。

一九二。中華人民共和國早已存在，並且在力量方面的發展與增長也有八年之久了。大家還記得美國

的政治家需時十六年纔發現不論他們是否喜歡，蘇聯是會繼續存在。如果在目前情形中他們也需要這麼久的時間纔能認清事實，對中華人民共和國是毫無損失的。但是聯合國的利益能聽令其受損失嗎？聯合國絕對不能因為某些政治家思想遲緩而犧牲本身的原則，特別是美國對中華人民共和國的態度所本理由是聯合國所不能接受的。

一九三．國務卿在金山發表的同篇演說中對中華人民共和國的政治制度會說：

“我們〔美國〕對自己而言……也應盡力之所能使它〔中華人民共和國〕消滅。我們如果認為目前這個政權參與聯合國工作可使它更早消滅，我們就不會表示反對。”

換句話說，意欲以所有辦法來消滅中國人民辛苦獲致的社會主義制度並推翻他們依法選出的政府就是美國對中國的全部政策。

一九四．中華人民共和國政府現行的政策與過去的相同，都是以和平原則及與世界所有各國和平共存並通力合作的原則為基礎。大家都知道中華人民共和國對和平解決朝鮮和印度支那的衝突有極大的供獻。中華人民共和國之參加亞、非國家的萬隆會議和它的實用和平共存原則，充分表明了中國人民愛好和平的性格。

一九五．烏克蘭代表團堅決反對總務委員會的建議，那個建議否決印度代表團提請將恢復中華人民共和國合法權利問題列入大會本屆議程的提案。烏克蘭要投票反對這個建議並要投票贊成印度修正案。

一九六．主席：我想雙方都能看出我對辯論的限度大為放寬。我們所討論的實在是應否討論一個事項。我想這使辯論的範圍有相當的限制，所以我希望各位注意這一點。

一九七．U THANT(緬甸)：緬甸代表團贊助印度的修正案。

一九八．各位代表當然都知道緬甸代表團的一貫政策和懇摯願望是支持能使中華人民共和國代表出席這個世界組織的任何行動。我無意涉及在討論中事項的實體，但要說明聯合國許多會員國現在的政策都已過時，不能收效，並且與實際情形脫節。這種反面政策只能使西方失去發動和平最為有效的辦法而得不到發動戰爭所能有的利益。

一九九．讓我們來查看一下事實。中國是擁有六億人民的國家，但是在這個世界組織中並無代表。有人說過中華人民共和國拒絕遵從聯合國的明白意願，所以應受懲罰。我要指出，在這個世界組織中，有些會員國有時也拒絕遵從聯合國明白的意願，但是他們並未就此而終止為本組織的會員國。

二〇〇．在發表這些意見時，讓我說明緬甸代表團的意見並非出自政治或思想上的考慮。事實上，緬甸的政治及思想背景與中國大不相同。不過這種不同不足以成為緬甸阻止中國獲准加入聯合國的理由。讓我們大家在這個世界議壇上充分發表意見。讓聯合國會員國各就贊成或反對中華人民共和國代表出席聯合國的觀點，發表意見。如果大家的意見都反對中華人民共和國現在就席，那麼我們就暫時擱置這個問題。但如一般意見都贊成它出席，那麼我們就應熱誠歡迎中華人民共和國。緬甸代表團認為公開的詳盡討論這個問題並無害處。無論如何，緬甸代表團相信中華人民共和國代表出席聯合國，只是時間問題而已。我們深知中國大陸的代表遲早是會前來與我們共事。緬甸代表團只希望此事早日實現。我們堅信儘可能早日採取行動使中華人民共和國代表出席是有益於世界和平的。

二〇一．在這種情形之下，緬甸代表團贊成印度修正案。

二〇二．Mr. DAVID(捷克斯拉夫)：重要有如裁減軍備與禁止原子及氫武器，以及維護集體安全等國際政治問題，顯然不能在中華人民共和國不參與之下獲致圓滿的解決。中國不參加，就沒有一個影響遠東的問題能獲解決。聯合國負有維護世界和平與安全的重託，如欲執行其所承擔的重大任務，就應首先承認中國在聯合國內的合法權利。

二〇三．雖然這些都是人所共知的事實，可是大會現在又有一個主張不在第十二屆會討論中國在聯合國內代表權問題的提案。使中國合法代表不得參與聯合國工作一事，對於那些熱中於“冷戰”和力圖維持並加劇國際緊張情勢的人雖很方便，但也嚴重損害聯合國的威望。

二〇四．素以和平共存原則為其行為根據的中華人民共和國是亞洲及遠東的和平堡壘。它努力促進和平解決重要國際政治問題，已成為國際間和平合作的一個必要份子。

二〇五．中國人民在相當短的時期內順利克服了一個破產的經濟所生惡果——這是地主和外國帝國主義者統治時代遺留給他們的負擔——隨即在他們的偉大國家內從事建立社會主義制度。從第一個五年計劃實施之後所獲成果，就可看出中國政治、經濟、社會和文化生活的每一方面所作積極努力的規模。這個愛好和平、有才幹並且刻苦耐勞的中國人民所獲進展，博得了世界各地的敬仰。

二〇六．事實表明欲使中國在政治和經濟上孤立的企圖已經完全失敗。與中華人民共和國建立外交關係的國家已有三十多國，與它有密切經濟關係的國家更多。這些事實表明國際事態的趨勢並不傾向於使中華人民共和國孤立而是使那些醞釀並支持仇視中華人民共和國和中國愛好和平人民的運動者漸漸處於孤立的地位。

二〇七．美國統治階層支持在臺灣的蔣介石集團並且非法的以它為聯合國內六億中國人民的代表。但臺灣中國人民為反對佔領政策和反對使這個中國島嶼成為美國軍隊在遠東的原子基地而有反美示威行動，已表明了臺灣人民對美國佔領軍和蔣介石傀儡政權的真正態度。

二〇八．臺灣中國人民的反抗，更加證明蔣介石集團與中國人民並無共同關係。到了今天，中華人民共和國政府仍舊因為美國的歧視政策，受阻不能參加聯合國工作，這種情形令人難以忍受。聯合國一創始會員國的合法代表，依據聯合國憲章在鞏固各人民間和平與安全的工作上負有特殊責任的五大強國之一國的合法代表，竟然非法受阻，不能參加各國人民在聯合國內合力完成的工作，這實在是一種絕難容許的情形。聯合國內中國代表的職責，只能由中華人民共和國中央人民政府所指派的代表來執行。

二〇九．捷克代表團仍認為聯合國為能順利推進並執行憲章所規定的重大任務，就須立刻解決聯合國內中國代表權問題上的這種反常情形。

二一〇．基於上述各節，捷克代表團反對總務委員會報告書[A/3670]第七段內的建議。我們完全贊成印度代表團所提在議程上列入聯合國內中國代表權問題的提案。

二一一．Mr. SHTYLLA (阿爾巴尼亞)：將中華人民共和國在聯合國的當然權利交還該國問題之在大

會提出，這已不是首次。偉大的中國人民摔脫帝國主義者的統治，並組成人民民主政府來把握自己的命運，至今已八年。許多年來，將擁有六億以上人民的這個國家在聯合國的當然權利交還給它的問題，年年都在大會屆會提出，但是只因單獨一國的頑強拒絕與敵對態度，至今還未能解決。

二一二．印度代表團所提中國代表權問題應列入本屆會議議程的提案並未在總務委員會內表決，委員會反以美國主張不在本屆會議中討論這個問題的反面提案為其向大會提出的建議。

二一三．這種拖延解決問題的詭計是一種老辦法，對使用者並無光榮可言。目前的中國政府不幸不能博得美國政府的愛好，但是這不能成為中華人民共和國不得在聯合國內就其議席的理由。聯合國不是單獨一國所設立而必須奉行該國政策的組織。聯合國之所以極為重要，正是因為它使政治與社會制度各不相同的國家得以匯集一處，為鞏固和平與國際合作一起工作。

二一四．中華人民共和國是世界一大強國。雖然美利堅合眾國的統治階層對它採取一種藏頭露尾的政策，它的存在、它的地位、和它在國際關係上之為一積極而日益重要的份子，都是業經確立並受承認的事實。中國人民自帝國主義者的統治和蔣介石的腐敗政權下解放之後，於一個很短時期內即在他們的民主政府領導下獲致過去所不能夢想的進步。

二一五．中國已走上成為一個強大工業國家的途徑；它的農業生產不斷的增加，偉大中國人民的崇高文化也再度蓬勃起來。中國人民的解放，使他們得以恢復自己的國家和尊嚴。他們以武力奪回他們在世界上和歷史中應有的地位。中華人民共和國已成為亞洲和全世界求取和平與有益合作的一個主要份子。它已與許多國家建立外交關係並與聯合國多數會員國有經濟上的往來。它與印度政府共同宣佈著名的各國和平共存五大原則；新中國的外交政策就是以這些原則為基礎。

二一六．大家都知道中華人民共和國中央人民政府對於終止朝鮮和印度支那兩地戰事的貢獻，並也知道它為和平解決各項待決問題與在亞洲建立集體安全制度所作不斷的努力。

二一七．中華人民共和國中央人民政府素來尊重聯合國憲章的原則。中國是聯合國的創始會員國，也

是安全理事會常任理事國之一。它的人口佔全人類四分之一。由於中國人民的真正代表未出席聯合國各機關，聯合國的威望及權力遭受損失已够長久了。我們如要解決本組織面對的各重大問題，那些關係維護和平及人類福利的問題，就必須要有中華人民共和國參加。中華人民共和國的真正代表到聯合國來就他應有席位的時機早已成熟，這個席位現在卻被一個只代表他本人而不代表別人的私人非法佔據。

二一八。多年來西方各國一直在對中華人民共和國施行經濟封鎖。但有什麼結果？封鎖非但未能使中國遭受損失，反使施行封鎖者受影響，所以我們在最近纔見到美國的夥伴們對這事改變態度。美國的領袖們似乎不願美國人民知道新中國的實情。舉例來說，他們樹置各種障礙使新聞記者的交換不能實現，並對膽敢於最近前往中國的青年學生採取警察行動。但是

事實之存在，不能因有人佯裝不見而被抹煞。美國代表團今年又可以活動到所需要的票數，來阻止恢復中華人民共和國在聯合國的權利，但是它無法阻止這個偉大國家繼續從事和平發展，在國際上負起愈來愈大的責任，並以一個強大社會主義國家的地位，為和平、進步和人類福利而提出貢獻。遲早中華人民共和國是會前來聯合國就其應有的席位，不過這事愈早實現就愈有利於聯合國憲章中各重要宗旨的實現。

二一九。阿爾巴尼亞人民共和國代表團認為本組織如欲工作收效，將聯合國內合法權利交還中華人民共和國就是當前的急要事項，也是有助於緩和國際緊張情勢與維持並加強世界和平的一個步驟。基於這些理由，我們贊成印度代表團的提案，但要投票反對總務委員會的建議。

午後六時零五分散會

第六八五次全體會議

一九五七年九月二十四日星期二午前十時三十分紐約

主席：Sir Leslie MUNRO(紐西蘭)

議程項目九

一般辯論(續前)

一。Mr. COOPER(賴比瑞亞)：Sir Leslie Munro 當選大會第十二屆會主席，本人要向他衷心表示祝賀。他的資歷、經驗、禮貌與和藹可親的性情與他當選主席的事情，大有關係。因為本會的代表來自各地，代表許多人種，而且在信仰、主義、習慣、和性情上各不相同，所以主持會議是很困難繁重的工作，本人相信主席的這許多優點一定可以減少困難。

二。我們眼見本組織逐漸成長擴展，而本組織的大會正在舉行第十二屆會，並有八十二個會員國參加盛會。本組織在成立以來的這幾年內，時常受到批評，而且有時候有人指摘聯合國在解決國際問題方面毫無用處，毫無辦法而且毫無效率。但是本組織雖然時常受到攻擊，仍能履行職守，毫不懈怠。本組織已經防止了大規模的戰事；而在雖有本組織多方努力而仍然

發生這些戰事的時候，本組織也能利用道義上的壓力，使衝突限於一地，並且進一步制止敵對行為，恢復秩序。

三。因此我們想到了一個問題：本組織何以能辦到國際聯合會慘遭失敗的事？國際聯合會據以成立的理想原則和概念與聯合國所根據的基礎確實非常相像。但是它們之間有一個基本的差別。國際聯合會缺乏普遍的支持。國際聯合會的會員國祇是限於參加第一次世界大戰的主要國家。因之國際聯合會是由少數國家為少數國家的利益而維持的。它成了一個由內外兩圈國家參加的俱樂部。組成內圈的那些國家通常被稱為那個組織的“產婆”，他們在擬定和執行政策的時候，根本不顧多數國家的權利和感情。

四。每一個大國都各自做主，根據它本國的需要和榮譽來解釋那個組織的法律，遇必要時祇根據它本國的利益而採取行動。至於無力自衛的弱小國家，則其權利即使不受侵害，也全被漠視。那個組織的統治階層不願為了援助和保衛弱小國家而牽動了均勢。

五。國際聯合會的另一大弱點就是它的“後門”政策，因為這個政策根本就漠視並且規避了國際聯合會